

ŚCIEŻKA JĘZYKOWA

HERZLICH WILLKOMMEN IN EINER IDEENWELT!  
Witaj w świecie idei! – karta pracy

NAME: (Twoje imię) .....

**Begrüßungsaufgabe / ZADANIE NA POWITANIE**

Zu Beginn dreh Dich nach rechts und finde den Ausstellungsplan.

Welche Bereiche fallen Dir auf? Schreibe drei davon auf. (auf Deutsch):

(Na początek spójrz na prawo i znajdź plan wystawy. Jakie są na niej strefy?

Napisz nazwy trzech z nich po niemiecku:)

1. ....

2. ....

3. ....

Es liegt an Dir, welchen Schritt Du als erstes machen möchtest. Wenn ein Stand überfüllt ist, gehe nochmal zurück und suche einen leeren. Du kannst insgesamt 24 Punkte erreichen.

(Ty decydujesz w jakiej kolejności wykonasz poniższe zadania. Jeśli stanowisko jest akurat zajęte, przejdź do kolejnego zadania i wróć do poprzedniego gdy będzie wolne. Łącznie możesz zdobyć 24 punkty.

**Aufgabe 1 / Zadanie 1**

Geh zur Flüsterwand (Stand 00 Freizeitbereich). Schreibe einen Satz auf, den du hörst:

(Podejdź do Szepczącej ściany – stanowisko 00 w strefie relaksu. Spróbuj napisać zdanie, które słyszysz:)

auf Deutch: (po niemiecku)

.....

auf Polnisch: (po polsku)

.....

auf einer anderen Sprache ,die du kennst: (w innym języku, który znasz)

.....



Wie verstehst Du den Satz? Was bedeutet es für Dich? Schreibe oder male Deine Ideen auf:

Jak rozumiesz to zdanie? Co według Ciebie oznacza? Poniżej napisz lub narysuj swój pomysł:)



Jetzt ist es Zeit in den Kommunikationsbereich zu gehen.  
(Teraz czas przejść do strefy Komunikacji).

**Aufgabe 2 / Zadanie 2**

Kennst Du Morsezeichen? Finde den Stand 06, genannt „Die Morse“.  
(Czy znasz kod Morse’a? Znajdź eksponat nr 6 nazywany “Mors”.)

Wann wurde der Telegraph erfunden? Versuche das Jahr zu raten...  
(Kiedy został wynaleziony pierwszy telegraf? Najpierw spróbuj zgadnąć...)



Überprüfe jetzt das Ergebnis und schreibe das Jahr auf.  
(Teraz sprawdź zagadkę i napisz poniżej rok.)



Codiere das Jahr in Morsezeichen.  
(Zakoduj swoje imię w języku Morse’a.)



Schicke diesen Code als Nachricht jetzt an Eure Klassenkamerad\*innen ab und entziffere den Erhaltenen.  
(Spróbuj teraz przekazać krótką wiadomość swoim kolegom z klasy oraz spróbuj rozszyfrować ich wiadomości.)

**Deine Nachricht: (Twoja wiadomość:)**



**Die Lösung Deiner Klassenkamerad\*innen:**  
**(rozwiązanie wiadomości twoich kolegów:)**

.....  
.....

Vergiss nicht, den Namen deiner Klassenkamerad\*innen hier zu notieren:  
**(Pamiętaj aby napisać imię Twojego kolegi tutaj:)**

.....



**Aufgabe 3 / Zadanie 3**

Gehe jetzt zum Holzschnittdruck Namens „Die Zeitung“ Stand 10.  
**(Teraz podejdź do stanowiska numer 10 nazywanego Twoja gazeta.)**

Wann wurde die Druckpresse erfunden?  
**(Kiedy wynaleziono prasę drukarską?)**

.....

Was musst Du machen, um um etwas mit dem Holzblock zu drucken? Welche Schritte musst Du dabei beachten? Lese die Anleitung und befolge sie.  
**(Co powinienes zrobić, aby wydrukować napis przy pomocy bloczków? Jakie kroki powinienes najpierw wykonać? Przeczytaj instrukcję i podążaj za nimi.)**

**Schreibe anschließend deine Notizen nieder (wie wäre es mal deine Notizen zu visualisieren?).**  
**(Poniżej zapisz swoje notatki (czemu nie próbujesz rysować notatek?))**



### Aufgabe 4 / Zadanie 4

Wie viel weißt Du über das Sonnensystem? Bitte nimm in der Kinecke Nummer 08 „Sind wir hier alleine“ Platz und konzentriere Dich auf die Zahlen.

(Co wiesz o Układzie Słonecznym? Proszę, usiądź w kąciku filmowym – eksponat numer 8 i obeerzuj film pt. „Czy jesteśmy tutaj sami”, skup się na informacji dotyczącej liczb.)

Wie viele Kilometer ist der Mars von der Erde entfernt? Wähle eine der folgenden Optionen:

(Ile kilometrów od Ziemi znajduje się Mars? Wybierz jedną z poniższych opcji:)

- a) 384 000 km    b) 250 000 000 km    c) 700 000 000 km    d) 19 000 000 000 km



### Aufgabe 5 / Zadanie 5

Jetzt wird es Zeit, den **Kommunikationsbereich** näher kennenzulernen.

Finde zunächst Standnummer 09 „Wie geht es Dir heute?“ mit kurzem Video zu **verbaler und nicht-verbaler Kommunikation**.

(Teraz jest czas na wyjście poza **Strefę Komunikacji**.)

Po pierwsze znajdź stanowisko numer 9 „Jak się dziś czujesz?“, które zawiera krótkie filmiki dotyczące **komunikacji werbalnej i niewerbalnej**.)

Schreibe 3 Methoden, die im Video präsentiert wurden.

(Napisz poniżej nazwy trzech metod zaprezentowanych na materiale filmowym.)

1. ....

2. ....

3. ....

Versuche Dich zu erinnern, welche Methode vorgestellt wurde. Arbeite jetzt mit deinem\*deiner Klassenkamerad\*in zusammen: es ist seine\*ihre Aufgabe zu erraten, welche Emotionen , du in Deiner verbalen Kommunikation nutzt.

(Spróbuj zapamiętać, która metoda jest prezentowana. Teraz pracuj ze swoim rówieśnikiem. Ich zadaniem jest odgadnięcie, których emocji używasz do komunikacji werbalnej)

Danach tauscht ihr die Rollen: jetzt hörst Du Deinem\*Deiner Klassenkamerad\*in zu und versuche die Emotionen in der verbalen Kommunikation zu erkennen.

(Następnie zamieńcie się rolami: teraz Ty oglądasz i słuchasz swojego rówieśnika i próbujesz odgadnąć jego emocje w przekazie werbalnym.)





Wenn Du fertig bist, schreibe „**Fertig**“ in ein Quadrat darunter und füge ein Emoji/Smiley hinzu, das Deine Emotion zu dieser Aktivität ausdrückt.

(Kiedy skończysz, napisz „**ZROBIONE**“ w ramce poniżej i dodaj emotikonkę/uśmiech aby wyrazić siebie w tej aktywności.)



### Aufgabe 6 / Zadanie 6

Magst Du Tattoos? Geh zur Standnummer 07 „Was sagen die Tattoos?“ und fokussier Dich auf Süd- & Zentralamerika.

(Czy lubisz tatuaże? Idź do stanowiska numer 7 „Co mówi tatuaż“ i skup się na Ameryce Centralnej i Południowej.)

Was war ein völliger Schock for Cortez und die Eroberer\*innen bei Ankunft in Mexiko im Jahr 1519?

(Co było kompletnym szokiem dla Corteza i jego konwistadorów po ich przybyciu do Meksyku w 1519 roku?)

Schreibe Deine Antwort auf.

(Poniżej napisz swoją odpowiedź.)

.....

### Aufgabe 7 / Zadanie 7

Jetzt wird es Zeit, Spaß zu haben.

(Teraz czas na troche zabawy!)

Welche Nachricht möchtest Du Leuten aus aller Welt schicken?

(Jaką wiadomość chciałbyś przekazać ludziom na całym świecie?)

Geht um die Klimakrise oder um Beziehungen und Empathie?

(Czy chodzi Ci o kryzys klimatyczny, siłę relacji lub empatię?)

Oder ist es etwas völlig anderes?

(Może o coś zupełnie innego?)





Schreibe eine Nachricht mit Licht an Standnummer 04 „Schönheit mit Licht geschrieben“. (Napisz wiadomość światłem przy stanowisku numer 4 – “Piękno światłem malowane”) Tippe Deine E-Mail-Adresse auf den Bildschirm, um Deine Nachricht als Souvenir zu erhalten. (Wpisz swój adres email na ekranie, a otrzymasz swoją świetlną wiadomość jako niespodziankę.)  
 Was war Deine Nachricht? Schreibe sie in dem freien Feld darunter auf. (Co było w Twojej wiadomości? Napisz tekst w pustym miejscu poniżej.)



### Aufgabe 8 / Zadanie 8

Dieser Schritt handelt vom menschlichen Leben und Gesundheit im Lebensbereich. Deine Aufgabe ist es, die die Standnummer 13 „Zimmer der Geheimnisse“ zu finden. (To stanowisko jest o ludzkim życiu i zdrowiu pokazanym w Strefie Życia. Twoim zadaniem jest znalezienie dużego stanowiska numer 13 pod nazwą “Komnata tajemnic”.)

Lese die Geschichte zur Autopsie. (Przeczytaj historię autopsji.)  
 Was bedeutet der Begriff „Autopsie“. (Co znaczy słowo autopsja?)



Beachte jetzt das virtuelle Modell des menschlichen Körpers. (Teraz obserwuj wirtualny model ludzkiego ciała.)  
 Wie viele Systeme des menschlichen Körpers kannst Du anhand des Modells sehen? (Ile układów człowieka możesz zaobserwować na modelu?)



Versuche mindestens drei davon aufzulisten. (Spróbuj wymienić przynajmniej trzy z nich.)

1. ....
2. ....
3. ....



### Aufgabe 9 / Zadanie 9

Geh zum Baustand und finde Standnummer 18 „Smartphone“.

(Idź do strefy Konstruktor I znajdź stanowisko numer 18 „Smartfon“.)

Wähle die richtige Antwort:

(Wybierz poprawną odpowiedź:)

1) Was ist das durchschnittliche Alter für das Handy?

(Jaki jest średni wiek używania telefonu komórkowego?)

a) 10 Jahre (10 lat)

b) 8 Jahre (8 lat)

c) 13 Jahre (13 lat)

2) Es gibt mehr mobile Geräte auf der Welt als Menschen. (Richtig/Falsch)

(Na świecie jest więcej urządzeń mobilnych niż ludzi. PRAWDA/FALSZ)

### Aufgabe 10 / Zadanie 1

Jetzt ist es an der Zeit die menschliche Schönheit zu bewundern.

(Teraz czas na podziwianie ludzkiego piękna. Idź do strefy Sztuki i Piękna.)

Geh in den Schönheits- und Kunstbereich. Finde die Standnummer 01 „Schöner Mann“. Konzentriere Dich auf „Interessante Beispiele rund um die Welt“.

(Znajdź stanowisko numer 1 „Piękny człowiek“. Skup się na interesujących przykładach z całego świata.)

1) Welche Aspekte von Schönheit waren für die Altgriechen bekannt?

(Jakie aspekty ludzkiego ciała były ważne dla starożytnej sztuki greckiej?)

.....

2) Welches Land ist für Halsringe bekannt?

(Jakie państwo słynie z obręczy na szyji?)

.....

3) Wie wurden schmale Füße in China gebannt?

(Jak nazywane są małe stóпки w Chinach?)

.....

4) Welcher Stamm in Äthiopien ist bekannt für die Lippenplatte?

(Które plemię w Etiopii jest znane z krążka wkładanego w wargę?)

.....

PLATZ FÜR NOTIZEN

Autor: **Marta Samolej-Chmielewska**  
Szkoła Podstawowa Nr 4 w Toruniu



Tłumaczenie: **Małgorzata Piątek**  
Toruński Ośrodek Doradztwa Metodycznego I Doskonalenia  
Nauczycieli - Centrum Kształcenia Ustawicznego



**Fundusze Europejskie**  
Wiedza Edukacja Rozwój



**Rzeczpospolita  
Polska**

**Unia Europejska**  
Europejski Fundusz Społeczny





## KLUCZ ODPOWIEDZI

Łącznie uczeń może uzyskać 24 punkty. Kroki realizuje w dowolnej kolejności, w zależności od wolnych stanowisk. Niektóre zadania wymagają współpracy z kolegą lub koleżanką z klasy (partnerem/partnerką), dlatego dobrym pomysłem może być podział uczniów na pary na samym początku.

### ZADANIE NA POWITANIE

Zadanie powitalne nie jest punktowane. Jego celem jest zapoznanie uczniów z planem wystaw

**ŻÓŁTY / Strefa Konstruktora**

**NIEBIESKI / Strefa Rekreacyjna**

**ZIELONY / Strefa Życie**

**FIOLETOWY / Strefa Sztuki i Piękna**

**POMARAŃCZOWY / Strefa Komunikacji**

### ZADANIE 1 (2 punkty)

Uczeń otrzymuje po 1 punkcie za zapisane zdanie po niemiecku i po polsku.

Nie ma potrzeby weryfikacji poprawności ortograficznej zapisu zdania w języku obcym – liczy się podjęta próba zapisu.

**PO ANGIELSKU:** My world is limited by my language skills / . . . . .

**PO POLSKU:** Granice mojego języka oznaczają (wyznaczają) granice mojego świata

Oryginalny cytat autorstwa Ludwiga Witgensteina brzmi:

“The limits of my language mean the limits of my world”

**ZADANIE DODATKOWE** nie jest punktowane. Może być jednak ciekawym punktem wyjścia do dyskusji na wystawie albo podczas lekcji prowadzonej już po wystawie.

### ZADANIE 2 (4 punkty)

Uczeń otrzymuje:

niepunktowana próba odgadnięcia roku wynalezienia telegrafu przez Morse’a (poprawność nie jest tu istotna, liczy się próba umiejscowienia wynalazku w odpowiedniej epoce/stuleciu)

**1 punkt** za znalezienie i wpisanie poprawnej daty: 1837

**1 punkt** za zakodowanie swojego imienia

**1 punkt** za zakodowanie krótkiej wiadomości dla kolegi lub koleżanki z klasy (kolega lub koleżanka odszyfrowuje wiadomość, uczeń/uczennica sprawdza poprawność)

**1 punkt** za odszyfrowanie wiadomości kolegi lub koleżanki z klasy (kolega lub koleżanka sprawdza poprawność)

Uczeń/uczennica powinien/powinna zapisać imię swojego kolegi lub swojej koleżanki w wyznaczonym miejscu (w celu ewentualnej weryfikacji poprawności kodowania przez nauczyciela)

**ZADANIE 3 (4 punkty)**

**1 punkt** za podanie roku wynalezienia prasy drukarskiej: 1436

**3 punkty** za zapisanie prostej instrukcji drukowania w formie notatki pisemnej lub wizualnej (opisane lub zobrazowane minimum 3 kroki)

**Przkład prostej instrukcji:**

1. Połóż papier
2. Wybierz litery
3. Ułóż litery w odpowiedniej kolejności od prawej do lewej
4. Dociśnij/naciśnij
5. Podziwiaj efekt :)

**ZADANIE 4 (1 punkt)**

**1 punkt** za podkreślenie poprawnej odpowiedzi: **b) 250 000 000 km**

**ZADANIE 5 (2 punkty)**

**1 punkt** za podanie trzech metod

**1 punkt** za wpisanie w ramce słowa "ZROBIONE" i narysowanie emotki obrazującej odczucia po wykonaniu tego ćwiczenia (wypowiedzenie przed partnerem/partnerką wybranego zdania z określoną emocją (sposobem) oraz odgadnięcie emocji (sposobu), z jaką partner/partnerka wypowiada wybrane przez siebie zdanie. W prezentowanym na wystawie materiale video można zaobserwować następujące sposoby wypowiedzenia zdania (emocje): **desperacja, zazdrość, kokieteria, gorycz, ekscytacja, strach, znudzenie, potępienie, radość**

**ZADANIE 6 (1 punkt)**

**1 punkt** za poprawną odpowiedź.

Przykład poprawnej odpowiedzi:

**Byli zszokowani tatuażami, ponieważ nie widzieli ich nigdy wcześniej. Właśnie dlatego sądzili, że są dziełem Szatana.**

**ZADANIE 7 (2 punkty)**

**2 punkty** za zapisanie w ramce tekstu świetlnej wiadomości

**ZADANIE 8 (2 punkty)**

**1 punkt** za podanie poprawnej odpowiedzi (czym jest AUTOPSJA?).

Przykłady poprawnych odpowiedzi:

**badanie pośmiertne ciała i organów wewnętrznych / sekcja zwłok / dosłownie z greckiego "zobaczyć na własne oczy"**

**1 punkt** za podanie 6 układów człowieka



**ZADANIE 9 (2 punkty)**

**1 punkt** za podkreślenie poprawnej odpowiedzi: c) w wieku 13 lat

**1 punkt** za podkreślenie poprawnej odpowiedzi: PRAWDA

**ZADANIE 10 (4 punkty)**

**1 punkt** za każdą poprawną odpowiedź:

- 1) prosty nos
- 2) Birma (Myanmar)
- 3) stopy lotosu
- 4) plemię Morsi

**MIEJSCE NA NOTATKI**

## KLUCZ ODPOWIEDZI – WERSJA SKRÓCONA

Nazwa kroku i stanowiska	Klucz lub propozycje odpowiedzi	Liczba pkt.
<b>ZADANIE NA POWITANIE</b> - plan wystawy	ŻÓŁTY - Strefa Konstruktora NIEBIESKI - Strefa Rekreacyjna ZIELONY - Strefa Życie FIOLETOWY - Strefa Sztuki i Piękna POMARAŃCZOWY - Strefa Komunikacji	-
<b>ZADANIE 1</b> Szepcząca Ściana	<b>1) 2)</b> dwa zapisane zdania (po niemiecku i po polsku)	2
<b>ZADANIE 2</b> Mors	<b>1)</b> 1837 <b>2)</b> zakodowanie swojego imienia <b>3)</b> zakodowanie wiadomości dla kolegi <b>4)</b> odszyfrowanie wiadomości kolegi	4
<b>ZADANIE 3</b> Twoja Gazeta	<b>1)</b> 1436 <b>2) 3) 4)</b> minimum 3 kroki instrukcji pisemnej lub rysunkowej	4
<b>ZADANIE 4</b> Czy Jesteśmy Tutaj Sami?	<b>1) b)</b> 250 000 000 km	1
<b>ZADANIE 5</b> Jak Się Dziś Czujesz?	<b>1)</b> wpisanie trzech metod <b>2)</b> wpisanie w ramce słowa <b>“Fertig”</b> i narysowanie emotki	2
<b>ZADANIE 6</b> Co Mówi Tatuaż?	<b>1)</b> Przykład odpowiedzi: Byli zszokowani tatuażami, ponieważ nie widzieli ich nigdy wcześniej. Właśnie dlatego sądzili, że są dziełem Szatana.	1
<b>ZADANIE 7</b> Piękno Światłem Malowane	<b>1) 2)</b> zapisanie w ramce tekstu wiadomości świetlnej	2
<b>ZADANIE 8</b> Komnata Tajemnic	<b>1)</b> podanie poprawnej odpowiedzi <b>2)</b> wskazanie 6 układów	2
<b>ZADANIE 9</b> Smartfon	<b>1) c)</b> w wieku 13 lat <b>2)</b> PRAWDA	2
<b>ZADANIE 10</b> Piękny Człowiek	<b>1)</b> prosty nos <b>2)</b> Birma (Myanmar) <b>3)</b> stopy lotosu <b>4)</b> plemię Morsi	4